

國際保育通訊季刊

88.12

第七卷第四期

行政院農委會



中華民國自然生態保育協會出版

- 水獺保育與野生動物保育教育研習會
- 第三屆國際熊類貿易研討會
- **1999**亞洲淡水龜會議
- 熱帶荒野保護基金拯救熱帶雨林
- 全球生物多樣性資料庫
- CI與STARBUCKS展開合作關係
- 國際保育動態
- 重要國際會議一覽表
- 新出版保育相關書籍

發行人：陳田圃

總編輯：李玲玲

執行編譯：陳千智

Halima Dick

中華民國自然生態保育協會出版

台北市文山區秀明路一段79巷5弄25號一樓

電話：(02)2936-2832

傳真：(02)2937-6455

電子郵件信箱：swanint@eagle.seed.net.tw

印刷：承峰美術印刷股份有限公司

本刊免費贈閱，歡迎來函索取

北市局版誌字第貳捌柒號

水獺保育與野生動物 保育教育研習會

水獺保育與野生動物保育教育國際會議於1999年12月9日至10日在台灣台中自然科學博物館舉辦。此項會議由行政院農業委員會、台北市動物園之友協會、日本環境會社全球環境基金、國立自然科學博物館、玉山國家公園、東海大學、台灣大學、中華民國自然生態保育協會與世界自然保育聯盟水獺專家群、日本、斯里蘭卡等國共同主辦，並邀請美、日、德、英、泰、印、斯里蘭卡等十餘國之研究、教育與傳播工作者與會。

會中除介紹全世界水獺的現況外，並提供大眾宣導的成功案例，討論動物園與媒體在保育教育所扮演的角色。此外，會中也就下列主題進行討論：

- ◆ **歐洲與亞洲保育運動的異同：**歐洲與會人員提出保育的效益與經濟有密切關係，在歐洲有較多的經費投入保育運動，這是歐洲較亞洲國家為優勢之處。亞洲則有較多種類的水獺，需要多加強其保育及對民眾的宣導教育。
- ◆ **生態旅遊：**英國的水獺保育一部分是借助賞獺旅遊的方式。1994年英國保育團體開始招募義工進行水獺調查，透過這項活動逐漸建立起水獺保育的人才。而保育教育的效果亦明顯的提昇，這應歸功於水獺在英國是較容易觀察。然而在亞洲，尤其是馬來西亞及印尼，由於其複雜的雨林生態系，水獺並不容易見到，因此不容易形成觀光的焦點。亞洲國家必須自己找出一套方法，不論是生態旅遊或是其他保育活動，來提昇民眾對水獺的認知。
- ◆ **保育教育的方法：**1.) 了解保育教育的對象相當的多樣，必須鎖定目標群，並找出接近目標群的適當途徑。例如透過家庭主婦及網路社會，亦可接近保育教育的對象並建立保育教育的基礎。2.) 透過廣告業行銷的手法來進行保育教育，有助於快速接近保

育訴求的對象，並提昇保育活動的成效。3.) 在進行保育教育之時，也不忘記為民眾創造利益，這些利益需是立即而吸引人的，例如提供大眾一個較佳的娛樂場所。

在瞭解目前水獺保育的進展與亞洲地區對保育教育的執行現況後，與會人員發現目前有關亞洲地區水獺的資訊仍相當缺乏；此外，由於歐亞社會文化的差異，在對水獺保育與教育方式與策略上亦需加以調整。因此與會人員提議：因應亞洲文化多樣性，必須針對特別的文化族群提出適合的保育教育計畫；建議北韓、柬埔寨、不丹、緬甸、越南、印尼和馬來西亞等水獺研究調查資料相當缺乏的國家，開始水獺的研究調查計畫；聯繫中國大陸科學家及政府專責人員，以瞭解水獺在中國大陸的現況。由於泰國皇家森林部成功地復育毛鼻水獺 (*Lutra sumatrana*)，與會人員為其喝采之外，亦力促水獺專家群(OSG)深入瞭解並追蹤毛鼻水獺的現況。

此次會議在熱烈討論中圓滿結束，與會人員咸期待野生動物保育教育運動的生根與落實。



第三屆國際熊類貿易研討會

第三屆國際熊類貿易研討會於1999年10月26日至27日在韓國漢城舉行。本次會議由韓國國家環境研究院提供場地，韓國環境部、東亞野生動物貿易調查委員會、世界保育聯盟熊類專家群等主辦。會議主要分為六大議題，包括世界熊類保育現況、區域性熊類保育現況、熊之貿易現況、養殖場之現況、有關利用熊的展望及熊產製品的替代方案等。

會中華盛頓公約熊類議案執行人員提出，目前仍有不少國家其進出口資料不符，造成管制上的漏洞，同時在非傳統利用中藥的歐洲國家亦發現有獵人販售熊膽牟利的情形。締約國中有70% 其法令仍無法有效管理瀕危野生動植物之進出口，其間不乏因國際間之資料交換貧乏以致執法不力的案例。目前華盛頓公約組織亦正尋找外來經費以舉辦國際訓練，尤其是關於法律執行、刑事檢驗鑑定技術等方向，並透過宣導教育，盼能有效制止非法貿易。

動物福利人士則提出有許多養熊場的環境惡劣，對動物健康及行為影響甚巨。亦有獸醫提出養熊場熊膽汁持續被取用，對熊消化、生理等作用是否有影響，及是否會引發疾病等問題均應加以監測考量。針對這些問題，大陸代表聲稱養熊場目前的養殖環境已大幅改

善。某些人士認為，對於動物福利人士接受其他動物可以養殖卻對熊的養殖特別加以規範，似乎有失公平，華盛頓公約組織代表表示人道觀點並非華盛頓公約主要考量對象，該組織仍將以科學觀點評估熊的養殖環境。

熊膽之使用及其替代品方面，韓國藥界人士認為，熊膽的使用應僅限於傳統醫藥上，而不應做為傳統的保健食品。動物權人士提出目前已有替代熊膽成分且具療效之合成藥物。大陸方面則認為，每一地區對熊膽藥物傳統的接受程度應有其自主性，並應得到相當的尊重。對於替代品（人工合成藥物）與熊膽藥效的比較，因受限於目前中醫的治療方式，未有任何資料顯示二者間的優劣。

此外，與會人士認為目前引流膽的販售管道不明，無法區分出該產製品是用於醫藥或其他方面，因此建議對使用者應有所限制，流程亦應予以追蹤。

養熊場為確保熊種來源不斷，可能會從野外抓熊飼養，影響當地的野外族群。而取引流膽是否可能刺激市場對產品的需求並持續造成對野外族群的威脅，均值得評估。

資料來源：中華民國行政院農業委員會



1999年亞洲淡水龜會議

野生動物保育協會(WCS)，世界自然基金會(WWF)和世界野生物貿易調查委員會(TRAFFIC)等於12月1-4日在柬埔寨舉行「亞洲淡水龜貿易會議」。會中指出亞洲地區龜類利用率高，貿易頻繁，由於大陸、澳門和香港的大量消費，致使印尼、大馬和泰國的淡水龜類幾乎被收買食用至瀕絕的處境，且大部分國家由於對龜類的生態與貿易量調查資料不足，因此對此一處境幾無對策。

由國科會補助與會的國立海洋科技博物館助理研究員陳添喜博士，在會中提出「台灣地區淡水龜的現況與利用」專題報告，中國醫藥學院張賢哲教授則發表「龜板在中國傳統醫藥中的利用」。由於會中僅台灣能就本土龜類的生態、養殖及貿易量提出明確的報告，在國際保育界的警聲中，為台灣的保育行動贏得正面的形象。

在此次會議中，有報告指出鱉類的販賣仍以中國大陸、香港及台灣較為廣泛，而龜類的消費地主要以南中國及香港為主。其來源廣泛且隨著市場需求與輸出入港口的規定不同而有所差益。運輸方式目前以陸運較為明確，主要的貿易港口為曼谷、廣州、香港、吉隆坡及台灣。目前輸往南中國的龜的數量有升高的跡

象。關於龜苓膏近年在香港成為一時風行的健康食品，而龜苓膏於台灣地區的利用亦是十分常見。依據1992-1998年間的進出口統計資料顯示約1,186噸以上的龜板輸入台灣，其主要來源為中國大陸與東南亞其他國家。

張賢哲教授指出，龜板中的腹甲和背甲兩者的效用並無不同，若中醫業者同時接受這兩者做為藥用材料，則可降低中藥材中對龜甲的需求量。此外，人工繁殖與野外捕捉的龜，其龜板的成份亦無療效差異。然而即使有穩定的來源可取代龜板(如藥草或其他成份)，想要改變這項古老的傳統仍是不太可能的，頂多也只能降低對龜板的需求。目前台灣地區食用龜類的情形並不常見，且鱉已能利用人工繁殖，因此龜鱉的利用都不至於使之瀕臨絕種。倒是近年由於產業開發、棲地的破壞，野外族群有大量減少的趨勢。

商業養殖雖有助於減低對當地物種的獵捕壓力，但若是繁殖外來種則可能對當地野生族群造成潛在的危機，然而持續而可靠的來源確也有助於穩定龜的市價，亦促使捕獵者放棄捕獵而考慮從事其他被嘉許的活動。西方的科學家或中藥同業人員在開發新的龜類代用品的同時，也必須在不同的利益團體中取得協調與信任，如中藥商、保育人士與消費者。例如某些業者聲稱龜板具有抗癌的療效這件事，需要以科學的方法加以驗證。如果證實具

備抗癌性質，就應想辦法藉由人工合成、替代性草藥及人工繁殖來降低對野生龜的需求。如果龜板不具抗癌效果，那中藥業者需要對社會大眾提供正確的資訊。

儘管亞洲地區的七十多種龜已瀕臨滅絕，但受到CITES保護的種類卻屈指可數。與會的保育人士於會後提議將所有亞洲淡水龜和陸龜列入CITES附錄二名單中，使更多的龜類的貿易受到較好的管理。而明確定義法令、培養專業鑑定人員、對於進口的龜類充份地鑑定與標記，並嚴格地執行法令與更新法令，皆有助於龜類免於瀕臨滅絕。

資料來源：WCS, WWF and TRAFFIC



熱帶荒野保護基金 拯救熱帶雨林

為了對全球生態系所受的急迫威脅做出立即的反應，國際保育協會(Conservation International, CI)創立了「熱帶荒野保護基金」(The Tropical Wilderness Protection Fund)。這個基金最近將玻利維亞安地斯山區，擁有全球最豐富生物資源的地方之一，其中的70萬英畝的熱帶雨林區納入保護。

CI成功的取得了111,200英畝的私人原木伐採區的所有權利，並且說服了玻利維亞政府將鄰近588,802英畝的多用途公園地轉為Madidi國家公園的一部份，而使這些地區受到永久保護。這些地區結合起來形成了一個生態保育走廊，將過去被伐木區及多用途公園區隔開的國家公園又連接了起來，此一走廊使得野生動物能夠自由移動遷徙，對於維持此地生態系的平衡非常重要。CI目前正努力要把Madidi國家公園和另一個更大的保育走廊做連結，使得整個面積可以由玻利維亞延伸至委內瑞拉。

此案中的木伐採區原本是於1992年授權給Fatima公司來使用。在1999年初，也就是大規模榨取原木行動要開始時，玻利維亞國家公園處(SERNAP)與CI接觸，並請求其協助阻止伐木行為。

CI與這間公司談判，最後以10萬美元的價錢來交換伐木權。這筆錢將由私人基金會，及CI所設的「熱帶荒野保護基金」支付，而後者即是為了使CI能在生物資源豐富的地區遭受威脅時，可以儘快採取行動予以保護所設立的。此一基金最先於1998年時被動用，當時是為了保護蘇利南400萬英畝的原始荒地免受伐木商人的覬覦。

熱帶的安地斯山區，乃是全球25個生物多樣性最豐富之生物多樣性熱點

(Biodiversity hotspot) 之一，在這25個熱點中棲息的陸域生物，就超過了全球陸域生物總數的60%，但它們所佔的面積卻只有全球陸域的2%。

資料來源：<http://www.conservation.org/WEB/NEWS/>



全球生物多樣性資料庫

關於生物多樣性的資料庫及專門技術，也像多樣的生物一般，歧異度高且分散在全球各處，因而在使用上仍有相當的障礙，而未能充分發揮資訊的價值。為此，多國代表於1999年10月在法國巴黎進行研討，希望能建立一個全球生物多樣性資訊中心(GBIF)，將現有的生物多樣性資料與新的資料整合，成為一個全球資訊資源。

來自14個國家的代表，包括美國、日本、南非、澳洲、德國與歐盟，將在2000年中期為GBIF的開展進行磋商。

GBIF將會是個有自主性的實體，且有開放性的會員制度。它會和其它致力於生物多樣性資訊的收集、維持，及利用的相關計劃、機構及組織共同合作，例如：生物多樣性公約組織的資訊交換機制(Clearing-House Mechanism)，聯合國環境組織(UNEP)等。

由於生物多樣性資料長久以來，都是透過許多彼此無關的獨立的計畫來收集與編輯，因此研究者在報告中認為它最大的潛力尚未被發掘出。他們說「這個資訊資源在公共政策、經濟建設、環境保護、教育與科學研究上，還有許多尚未被實現的應用與機會。」

資料來源：WORLDWIDE FOREST/BIODIVERSITY CAMPAIGN NEWS



CI 與 STARBUCKS 展開合作關係

國際保育協會(CI)與Starbucks咖啡企業共同合作保護位於咖啡種植地及周圍的熱帶森林，兩者預期三年的夥伴關係將可促進咖啡種植地的合理利用，及提供小規模農業的經濟機會。

這個夥伴關係將在墨西哥契亞帕斯省的EI Triunfo 生物圈保護區中展開。這個地區有美洲豹與大咬鵲等稀有物種棲息，位於保護區周圍緩衝帶的農田，以生產出高品質咖啡而聞名。這個保護區也是中美洲生物多樣性熱點地帶(hotspot)，是全球25個號稱有最多遭受嚴重威脅之特有物種聚集的關鍵地區之一。

CI將協助那些在緩衝區中種植咖啡的墨西哥契亞帕斯省的小農民，同時維護保護區中的森林，溪流，和野生動物。Starbucks則對契亞帕斯省的農業技術訓練計畫提供了金錢援助，並提供小規模農民技術指導，以提高其生產品質。

CI的主席兼執行長Peter Seligmann認為，「這樣的合作關係，說明了商業市場如何能在保護地球瀕臨絕種的生物多樣性上扮

演有力的角色。」「咖啡是全球最大宗的農業商品之一，對生態有著深刻的影響。Starbucks可以對全球顧客展示，將種植咖啡帶入一種有環境思考的方式，將會得到多麼重要的回饋。」

資料來源：<http://www.conservation.org>

國際保育動態

／美國恢復在東太平洋鮪圍網業

近來美國政府對於鮪漁業通過一系列條款。其臨時條款將准許美國漁船在東太平洋以圍網方式進行捕魚，美國政府聲稱此一修法並不會危害海豚，同時也對於在東太平洋所捕獲的鮪魚，為其產製品制定一套追蹤制度。

美國在1994年起即禁止圍網的使用，雖然海豚因纏繞圍網的死亡率有顯著的降低。國家海洋漁業署(National Marine Fisheries Service, NMFS)在幾項研究當中證實，海豚的族群量並未因為過去幾年限制圍網的行動而有回復的跡象。地球島研究中心(Earth Island Institute)和仁道協會(Humane Society)對於此一開放舉動感到憂心，他們認為這項條款將助長圍網的捕魚方式，並造成海豚潛在的致命因子。

／稀有物種保育協會戮力成立國家公園

多明尼加自1978年獨立以來，一直維持著加勒比海"自然之島"的盛名，其豐富的生態可與加拉巴哥群島及厄瓜多媲美。身兼佛羅里達州稀有物種保育協會總裁的生物學家Paul Reillo為保護多明尼加的海洋性雨林生態系，不惜讓協會負債300,000美元協助多明尼加成立Morne Diablotin 國家公園。此一公園位於多明尼加北部，將於2000年1月21日正式成立。

國際保育通訊

這一片廣達8,400英畝的園區大多尚未被開發，除了少數沿岸的自然步道及遊客中心外，大部份禁止人類進入。它是全球廣受熱烈討論的生物多樣性熱點之一，同時提供了世界稀有的亞馬遜鸚鵡(Sisserou)一個安全而完整的棲地，同時也在人類競相發展觀光追求經濟成長時，為人類在面對環境保護運動眾多的失望中帶來一股新息。

資料來源: *Environmental News Network*

重要國際會議一覽表

時間	地點	主題	聯絡處
24 - 28 January , 2000	Montreal, Canada	Resumed Session on the First Extraordinary of the Meeting to Finalize and Adopt a Protocol on Biosafety	SCBD http://www.biodiv.org
2 - 4 February, 2000	Addis Ababa, Ethiopia	Ethiopia : A biodiversity Challenge	E-mail: marquita@linnean.demon.co.uk
31 - 11 February, Tentative	New, NY, USA	Fourth and Final Session of The Intergovernmental Forum on Forest (IFF)	Tel: +1-212-963-3401; Fax: +1-212-963-3463; Web: http://www.un.org/esa/sustdev/iff.htm
10 - 20 April , 2000	Nairobi Kenya	COP 11 CITES	Tel:(+4122)917-8140 ; (+4122)917-8139 Fax:(+4122)797-3417
30 March-1 April , 2001	UK	World Birding Conference II.	Hayes Conference Centre, Swanwick, Derbyshire, UK.

新出版保育相關書籍

書名	作者(編者)	出版者
Biodiversity Conservation in the Tropics - Gaps in Habitat Protection and Funding Priorities	WCMC Biodiversity	WCMC Biodiversity Series ISBN 189962807X